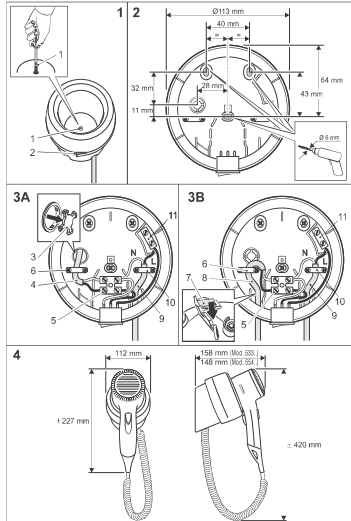
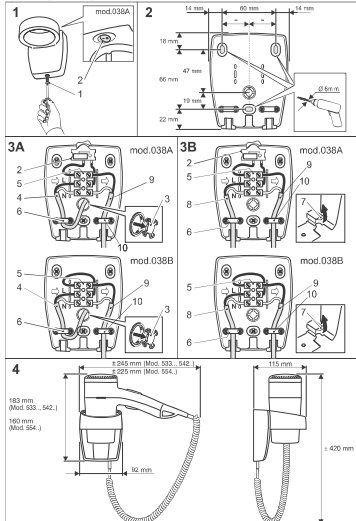


mod. 036



mod. 038A - 038B



English

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

Read these instructions thoroughly. Available also on www.valera.com

CAUTION

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Make sure the electrical system is fitted with a device which guarantees omnipolar disconnection from the electricity mains under category III overvoltage conditions.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
- WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This hairdryer must be fixed so that a person taking a bath or shower cannot reach the handle, considering the cord at maximum extension.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Plug the hairdryer into an alternating current outlet only, and make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
- Do not immerse in water or other liquids.
- Never put the appliance in a place where it could fall into water or in other liquids.
- Do not try to salvage an electrical appliance which has fallen into water.
- Turn the unit off when you put it down.
- Unplug the appliance when not in use, but never do it by pulling the cord.

Mod. No.			

Date of purchase Kupitidatum Date of achat Data cumparării Fecha de adquisición Datum nabavy	Intelligence date Inteligentidatum Date of advice Data sfatului Fecha de asesoramiento Datum porady	Date of installation Data instalării Date of delivery Data livrării Date of completion Data finalizării	Date of purchase Data cumparării
---	--	--	-------------------------------------


Name and full address of purchaser Nume și adresa completă de facturare Nome e indirizzo completo dell'acquirente Nombre y dirección completa del comprador Namen en adres van de consument Nome e endereço do cliente Küpereni ismi ve adresi Küpereni ismi ve adresi Ostajani nima ja baidoiten aadress Küpereni nime nime ja aadress Méro a adresa zăbărită Meno a adresa zăbărită Имя, фамилия и полный адрес покупателя Имя, фамилия и полный адрес покупателя Примечание: имя и фамилия покупателя Имя и фамилия покупателя	Name and full address of purchaser Nume și adresa completă de facturare Nome e indirizzo completo dell'acquirente Nombre y dirección completa del comprador Namen en adres van de consument Nome e endereço do cliente Küpereni ismi ve adresi Küpereni ismi ve adresi Ostajani nima ja baidoiten aadress Küpereni nime nime ja aadress Méro a adresa zăbărită Meno a adresa zăbărită Имя, фамилия и полный адрес покупателя Имя, фамилия и полный адрес покупателя Примечание: имя и фамилия покупателя Имя и фамилия покупателя
--	--

INSTRUKCJE OBSŁUGI I MONTAŻU - Oryginalna instrukcja

Uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Dostępne także na stronie www.valera.com

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Ważne: aby zapewnić dodatkową ochronę, w instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie zasilania nieprzekraczającym 30 mA. Po dodatkowe informacje należy zwrócić się do kompetentnego elektryka.
- Sprawdzić, czy w instalacji elektrycznej przewidziano wyłącznik, które zapewni jej całkowite odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche przed jego użyciem.
-  UWAGA: Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Z uwagi na maksymalną rozciągliwość rączki suszarka ta powinna być zamontowana z dala od wanny lub kabiny prysznicowej.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające doświadczenia i umiejętności, jeżeli znajdują się one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome związanych z nią zagrożeń.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie używać urządzenia, jeśli pojawią się nieprawidłowości w jego funkcjonowaniu. Nie próbować naprawiać urządzenia elektrycznego na własną rękę, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego technika. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie należy podłączyć tylko do prądu zmiennego i należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada oznakowaniom na urządzeniu.
- Nie stawiać nigdy urządzenia w miejscu, w którym mogłoby wpaść do wody lub innej cieczy.
- Nie próbować nigdy wyciągnąć urządzenia, które przypadkowo wpadło do wody.

- Odkładając urządzenie należy je zawsze uprzednio wyłączyć.
- Korzystać z suszarki do włosów w taki sposób, aby nie blokować kratki wlotowej ani otworów wylotowych powietrza.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia uległby zniszczeniu, celem uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, upoważniony Serwis Techniczny lub wykwalifikowanego technika.
- Poziom ciśnienia akustycznego dla suszarek do włosów do użytku profesjonalnego, jest niższy niż 70 dB(A).

INSTRUKCJA INSTALACJI

Uchwyt naścienny do suszarki do włosów Type 036 - 038A - 038B

Typ 036

Model z obudową przednią.

Typ 038A

Model z obudową pionową.

Typ 038B

Podobnie jak 038A, ale bez wyłącznika.

Instalacja uchwytu naściennego

Uchwyt naścienny może być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Instalacja uchwytu naściennego może przebiegać na dwa sposoby:

A = z podłączeniem stałym

B = z podłączeniem ruchomym

Uwaga: przed zainstalowaniem uchwyt naściennego należy zawsze wyłączyć główny odłącznik sieci elektrycznej.

W przypadku każdego bieguna należy, na przewodzie zasilającym urządzenie, zamocować wyłącznik z odstępem co najmniej 3 mm między stykami. Za każdym razem, gdy urządzenie jest otwierane, wyłącznika należy używać do odłączenia urządzenia od zasilania.

Wykorzystane kable muszą być zgodne co z H05VV-F 2x1,5 mm².

Sposób A

WAŻNE: Porównać z wartościami przypisanymi do zakupionego modelu urządzenia.

1. Odkręcić wkręt (1) (rys. 1) i zdjąć pokrywę z jednostki naściennej.
2. Zrobić otwór w przeponie z tworzywa (3) w tylnej części jednostki naściennej (rys. 3A).
3. Przeprowadzić główny kabel zasilający od ściany (4) przez otwór w przeponie z tworzywa (3) (rys. 3A).
4. Zamocować tyłem jednostkę naścienną do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie wkrętów i kołków ściennych (rys. 2).
5. Zdjąć listwę zaciskową (5). Kabel wejściowy zasilania (4) oraz kabel wyjściowy zasilania (9) suszarki do włosów z maks. prądem wejściowym 10 A muszą zostać podłączone do listwy zaciskowej (5).

W przypadku modelu 036 kabel wyjściowy neutralny (9) musi zostać podłączony do listwy zaciskowej (5), podobnie jak kabel wyjściowy linii (9) – w miejscu oznaczonym (11).

6. Założyć listwę zaciskową. Docisnąć zacisk kablowy (6 i 10), korzystając z odpowiednich wkrętów (rys. 3A). **WAŻNE:** To urządzenie zostało podwójnie zaizolowane i nie posiada połączenia z uziomem.
7. Zamocować pokrywę z powrotem na jednostce naściennej (1) (rys. 1).
8. Włączyć zasilanie w odłączniku głównym. Suszarka do włosów jest teraz gotowa do użycia.

Sposób B

WAŻNE: Porównać z wartościami przypisanymi do zakupionego modelu urządzenia.

1. Odkręcić wkręt (1) (rys. 1) i zdjąć pokrywę z jednostki naściennej.
2. Zrobić otwór w przeponie z tworzywa (7) (rys. 3B).
3. Zamocować tyłem jednostkę naścienną do ściany za pomocą dostarczonych w zestawie wkrętów i kołków ściennych (rys. 2).
4. Przeprowadzić kabel wejściowy zasilania (8) oraz kabel wyjściowy zasilania (9) przed otwory (rys. 3B).
5. Zdjąć listwę zaciskową (5). Kabel wejściowy zasilania (8) oraz kabel wyjściowy zasilania (9) suszarki do włosów z maks. prądem wejściowym 10 A muszą zostać podłączone do listwy zaciskowej (5).

W przypadku modelu 036 kabel wyjściowy neutralny (9) musi zostać podłączony do listwy zaciskowej (5), podobnie jak kabel wyjściowy linii (9) – w miejscu oznaczonym (11).

Założyć listwę zaciskową. Docisnąć zacisk kablowy (6 i 10), korzystając z wkrętów (rys. 3B). **WAŻNE:** To urządzenie zostało podwójnie zaizolowane i nie posiada połączenia z uziomem.

6. Zamocować pokrywę z powrotem na jednostce naściennej (1) (rys. 1).
7. Włączyć zasilanie w odłączniku głównym. Suszarka do włosów jest teraz gotowa do użycia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Suszarka do włosów z uchwytem naściennym

Przełączniki

Przełącznik na uchwycie naściennym

(tylko modele wyposażone w przełącznik) - element 2 rys. 1:

0-1=wyl/wł

Suszarka do włosów

**Typ 533.03 - 533.05 - 533.03/I - 533.05/I
542.05 - 542.06 - 542.14 - 561.22**

Przycisk:

ON=wł/wył (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Suwak

Cool=(niska moc)

1=(średnia moc)

2=(wysoka moc)

Suszarka do włosów

Typ 554.02 - 554.05 - 554.08 - 554.11 - 554.13

Przycisk:

ON=wł/wył (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Suwak

1=(niska moc)

2=(wysoka moc)

Suszarka do włosów

Typ 533.04 - 533.06 - 533.14 - 533.15

554.01 - 554.04 - 554.07 - 554.10

Przycisk=wł/wył (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Suszarka do włosów

Typ 554.03 - 554.06 - 554.09 - 554.12

Suwak

0=(WYŁ)

1=(niska moc)

2=(wysoka moc)

Model suszarki do włosów 561.02

561.17 - 561.20 - 561.22

Przycisk ON =wł/wył (aby suszarka mogła działać, należy przytrzymać przycisk naciśnięty)

Przełącznik lewy

0 =wył.

1 =niska prędkość powietrza

2 =wysoka prędkość powietrza

Przełącznik prawy

Cool =niska temperatura powietrza

1 =średnia temperatura powietrza

2 =wysoka temperatura powietrza

KONSERWACJA

Kiedy suszarka nie jest używana, przełącznik uchwyty ściennego musi być w pozycji "wyłączony" (0). Urządzenie nie wymaga szczególnej konserwacji. Czyścić urządzenie za pomocą nawilżonej wodą ściereki.

UWAGA: Surowo zabrania się czyszczenia suszarki do włosów za pomocą środków czyszczących, rozpuszczalników, alkoholu i jakichkolwiek produktów chemicznych. Jeśli konieczne, oczyścić kratkę wlotu powietrza za pomocą pędzla lub odkurzacza.

Ważne

Niniejsze urządzenie odpowiada normom bezpieczeństwa przewidzianym dla urządzeń elektrycznych. Suszarka do włosów została wyposażona w termostat bezpieczeństwa. W przypadku przegrzania, suszarka samoczynnie wyłączy się. Po krótkiej przerwie wznowi działanie. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kratki wlotu i wylotu powietrza są perfekcyjnie czyste.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw europejskich 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EC, 2015/863/EU, 2009/125/EC oraz rozporządzeniem (EC) nr 1275/2008.


GWARANCJA

VALERA udziela gwarancji na zakupione przez Państwa urządzenie na następujących warunkach:

1. Obowiązują warunki gwarancji określone przez oficjalnego dystrybutora w kraju zakupu. W Szwajcarii i w krajach Unii Europejskiej okres gwarancji wynosi 24 miesiące, jeśli końcowym nabywcą jest osoba prywatna (do użytku domowego) i 12 miesięcy, jeśli końcowym nabywcą jest spółka lub przedsiębiorstwo lub osoba wykonująca wolny zawód (do użytku profesjonalnego). Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Za datę zakupu uważa się datę podaną na niniejszej karcie gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej i podpisanej przez sprzedawcę lub na dowodzie zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje jedynie po okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.
3. Gwarancja obejmuje usunięcie wszystkich usterek spowodowanych wadami materiałów lub wykonania, jakie pojawią się w okresie gwarancji. Usunięcie usterek w urządzeniu może polegać na naprawie lub wymianie produktu. Gwarancja nie obejmuje usterek ani szkód spowodowanych podłączeniem do zasilania niezgodnie z normą, nieprawidłową eksploatacją produktu oraz nieprzestrzeganiem zasad użytkowania.
4. Wszelkie roszczenia, a w szczególności dotyczące odszkodowań za ewentualne szkody powstałe poza urządzeniem, są niniejszym wyłączone za wyjątkiem ewentualnej odpowiedzialności wyraźnie określonej w obowiązujących przepisach prawa.
5. Serwis gwarancyjny jest zapewniany bez obciążenia; serwis nie powoduje przedłużenia gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.
6. Gwarancja wygasa, jeśli w przypadku napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione.

W razie uszkodzenia, zwrócić urządzenie w opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, opatrzoną datą i pieczęcią sprzedawcy do jednego z naszych Autoryzowanych Centrów Serwisowych lub do sprzedawcy. Stamtąd urządzenie zostanie przesłane do oficjalnego importera w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

VALERA jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Ligo Electric SA, Szwajcaria

RO

Toate uscătoarele de păr enumerate în aceste reguli de utilizare NU sunt adecvate pentru instalarea și utilizarea în instituții publice, săli de sport, wellness/fitness, cluburi, centre de înfrumusețare etc. frecventate de un număr mare sau mic de persoane.

Sunt adecvate numai pentru instalarea și utilizarea în camere/băi private din hoteluri, pensiuni, locuințe și în cabinele navelor.

PL

Wszystkie suszarki do włosów wymienione w niniejszych wytycznych dotyczących użytkowania NIE nadają się do instalacji i użytku w obiektach publicznych, siłowniach, ośrodkach wellness/fitness, klubach, obiektach SPA itp. o wysokiej lub niskiej częstotliwości użytkowania.

Nadają się wyłącznie do instalacji i użytku w pokojach/prywatnych łazienkach hoteli, pensjonatów, budynków mieszkalnych oraz w kabinach statków.

EL

Όλα τα πιστολάκια μαλλιών που αναφέρονται στο συγκεκριμένο κανονισμό ΔΕΝ είναι κατάλληλα για εγκατάσταση και χρήση σε δημόσιους χώρους, γυμναστήρια, κέντρα περιποίησης, λέσxes, κέντρα spa κλπ., με υψηλή ή χαμηλή επισκεψιμότητα.

Είναι κατάλληλα μόνο για εγκατάσταση και χρήση σε δωμάτια/ιδιωτικά μπάνια ξενοδοχείων, πανδοχείων, κατοικιών, καθώς και σε καμπίνες πλοίων.

TR

Bu kullanım standardına dahil olarak listelenen saç kurutucularının tamamı, yüksek veya düşük sıklıkla ziyaret edilen halka açık yapılarda, jimnastik salonlarında, bakım/spor salonlarında, kulüplerde, spa vs. gibi yerlerde kurulum ve kullanım için uygun DEĞİLDİR.

Bunlar sadece otellerin, pansiyonların, konutların kişiye özel odalarında/banyolarında ve gemi kamaralarında kurulum ve kullanım için uygundur.

UK

Всі фени, перелічені у цих правилах використання, НЕ призначені для встановлення і використання у громадських установах, тренажерних залах, велнес/фітнес структурах, клубах, spa, тощо, де відбуватиметься їх часте або нечасте використання.

Вони призначені виключно для встановлення і використання у номерах/ванних кімнатах у готелях, пансіонах, квартирах і каютах кораблів

RU

Все фены для волос, перечисленные в этих правилах по эксплуатации, НЕ предназначены для установки и использования в общественных заведениях, гимнастических залах, оздоровительных/спортивных комплексах, клубах, термальных центрах и т.д. с высокой или низкой посещаемостью.

Они предназначены для установки и использования исключительно в номерах/отдельных ванных комнатах гостиниц, пансионатов, жилых помещений и в корабельных каютах.

ZH

本使用标准中列出的所有吹风机不适合在使用频率高或低的公共设施、健身房、康体/健身中心、俱乐部、水疗中心里安装及使用。

它们只适合在酒店、膳宿公寓、住宅和轮船客舱的房间/私人浴室里安装和使用。

SERVICE CENTERS

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio

Other countries www.valera.com/service